

INTERKULTURELLE  
WOCH(E) 2017



24.-30. September 2017  
in Neubrandenburg

Liebe Akteure, Besucherinnen und Besucher der Interkulturellen Woche,

Vielfalt ist ein häufig diskutiertes Wort geworden. Viele fordern mehr davon und setzen sich dafür ein, während andere sich um Althergebrachtes und Gewohntes sorgen. Für unsere Stadt, davon bin ich überzeugt, ist Vielfalt längst etwas Alltägliches geworden. Egal ob junge Familien, Kinder oder Senioren, gleichgeschlechtliche Paare oder Migranten, Unternehmerinnen oder Studierende, in Neubrandenburg kann fast jeder seinen Lebensentwurf verwirklichen.



Das ist gut für uns alle. Vielfältige Eindrücke, neue Begegnungen, fremde Sprachen, andere Menschen, ihre Erfahrungen und Wünsche, sie machen unser Dasein lebendig und unsere Stadt lebenswert. An der einen oder anderen Stelle fordern sie natürlich auch unsere Toleranz. Die Interkulturelle Woche und ihre Angebote sollen dazu beitragen, Offenheit zu schaffen, wo sie fehlt und zu pflegen, wo sie bereits Alltag ist.

Wir alle sind Teil dieser Stadt. Wir alle sind Teil ihrer Vielfalt.

A handwritten signature in blue ink that reads "Silvio Witt". The signature is stylized and written in a cursive script.

Ihr Silvio Witt  
Oberbürgermeister der Stadt Neubrandenburg



24.09.2017

Sonntag

## **Interkultureller Gottesdienst (Intercultural worship), 10:00 Uhr** Friedensgemeinde Oststadt, Semmelweisstraße 50, 17036 Neubrandenburg

Auch in diesem Jahr findet der Gottesdienst zur Eröffnung der Interkulturellen Woche 2017 in der Friedenskirche (Semmelweisstr. 50, 17036 Neubrandenburg) statt. Musikalisch wird der Gottesdienst sehr international vom Chor des Café International „Choeur du Café“ begleitet. Für die Kinderbetreuung ist wie immer gesorgt. Unter dem Motto „Vielfalt verbindet!“ hält Pastor i.R. Fritz Rabe in diesem Jahr die Predigt. Sie sind herzlich eingeladen! Lassen Sie sich überraschen. Im Anschluss gibt es wie immer eine Zeit der Begegnung. Über Kuchenspenden freuen wir uns!



Veranstalter: Friedensgemeinde Oststadt

25.09.2017

Montag

## **Ausstellungseröffnung „Was uns im Glauben verbindet“ , 10:00 Uhr** Exhibition opening „What unites us in faith“ Mehrgenerationenhaus Reitbahnviertel, Weidegang 6, 17034 Neubrandenburg

Lernen Sie die faszinierende Welt der Religionen in ihrer Verschiedenheit und Gemeinsamkeit besser kennen! Ein Projekt in Anlehnung an die Ausstellung „Weltreligion – Weltfrieden – Weltethos“ der Stiftung Weltethos.

Die Ausstellung kann vom 25.09. - 06.10.2017 besichtigt werden.

Veranstalter: DRK-Migrationsberatung

26.09.2017

Dienstag

## **Sexualität im Spannungsfeld der Kulturen, 10:00–12:00 Uhr**

Sexuality in the tension of cultures

AWO Migrationszentrum, Demminer Straße 44, 17034 Neubrandenburg

Thema dieses Vortrages ist die Geschichte der Sexualität in den Gesellschaften der islamischen Welt bis ins 19. Jahrhundert. Anschließend wird anhand einer historischen Untersuchung besprochen und diskutiert werden, in welcher Hinsicht sich die heutigen Gesellschaften von den früheren unterscheiden und inwieweit die klassischen Wertvorstellungen die heutigen Gesellschaften des Vorderen Orients prägen. Anschließend steht Herr Guitoo für Fragen zur Verfügung.

Um Anmeldung unter 0395-5442077 oder 0395-5666476 wird gebeten.

Gefördert durch den Integrationsfonds des Landes M-V.

Referent: Arash Guitoo, M.A., wiss. Mitarbeiter, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, Islamwissenschaften

Veranstalter: Initiative Rosa-Lila

## **„Integrieren statt ignorieren“, 14:00–16:00 Uhr**

„Integrate instead of ignore“ – International meeting point

Mehrgenerationenhaus Reitbahnviertel, Weidegang 6, 17034 Neubrandenburg

Internationaler Treffpunkt!

Weil gemeinsame Gespräche und das gegenseitige Kennenlernen eine Grundlage für wirkliche Integration der geflüchteten Menschen in unsere Gesellschaft sein können.

Veranstalter: DRK - Migrationsberatung



26.09.2017

Dienstag

## **Spieelnachmittag für Kinder mit Kuchenbuffet, 15:00 Uhr**

Games afternoon for kids with cake buffet

Kiez-Akademie, An der Hürde 1, 17034 Neubrandenburg

Beim Spieelnachmittag vom Projekt NordStart NB in der Kiez-Akademie (An der Hürde 1a) können an mehreren Tischen verschiedene Spiele ausprobiert werden. Brett-, Karten-, Würfel- und andere Gesellschaftsspiele stehen bereit. Wer ein tolles Spiel hat, kann es natürlich gern mitbringen. Ein Spaß für Klein und Groß.

Fragen und Informationen: [b.starck@nordstart-nb.de](mailto:b.starck@nordstart-nb.de)

Veranstalter: TFA/Nordstadt



## **Nachbarschaftsfest, 15:00–17:00 Uhr**

Neighborhood celebration in the collective accommodation

Markscheiderweg 17, 17036 Neubrandenburg

Auf gute Nachbarschaft!

Die Gemeinschaftsunterkunft unter der Leitung der Malteser Werke gGmbH im Markscheiderweg 19 lädt zum Nachbarschaftsfest am 26.09.2017 um 15.00 Uhr ein. Miteinander wollen wir mit Gästen und Bewohnern den Nachmittag verbringen. Knüpfen Sie Kontakte und schauen, wer Ihre Nachbarn sind. Wir laden ein zu Sport und Spiel, Kaffee und Kuchen. Sie sind herzlich willkommen!

Veranstalter: Malteserwerke gGmbH



## **Interkulturelles Training & Mitmachprojekt, 09:00–15:00 Uhr**

Intercultural Training & Participation Project „World view of peace“

Kruseshofer Straße 15, 17036 Neubrandenburg

„Weltbild des Friedens“

Wir laden Sie ein, im Rahmen eines interkulturellen Trainings Ihre interkulturelle Kompetenz weiter zu entwickeln. Interkulturell kompetent ist, wer seine eigene Identität und Rolle reflektieren kann und wer bei der Zusammenarbeit mit verschieden geprägten Menschen deren spezifische Konzepte des Wahrnehmens, des Denkens, des Fühlens und des Handelns erfasst und als gleichwertig begreift.

Wir arbeiten mit Ihnen an folgenden Themen: Migrationsspezifisches Wissen, Interkulturelle Sensibilisierung und Kommunikation.

Veranstalter: Genres e. V.



## **„Eine Welt ist pflanzbar!“, 10:00–12:00 Uhr**

„A world is plantable!“

Interkultureller Garten, Reitbahnweg 38, 17034 Neubrandenburg

An diesem Projekttag wird im interkulturellen Garten des Soziokulturellen Bildungszentrums ein internationales Gemeinschaftsbeet angelegt. Eingeladen sind alle, die Spaß an der Gartenarbeit haben oder einfach nur ein paar Stunden im Grünen verbringen wollen.

Veranstalter: Soziokulturelles Bildungszentrum NB e. V.



## **Internationaler Kleinfeld Soccer Pokal, 14:00–18:00 Uhr**

International Smallfield Soccer Cup

Bolzplatz, Neustrelitzer Straße 109, 17033 Neubrandenburg

Fußball kennt keine Grenzen

Alt und Jung, Frau und Mann, Profi und Anfänger aller Nationalitäten sind eingeladen, ein kleines, internationales Fußballfest in der Südstadt zu feiern – inkl. Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie. Dabei sein ist alles! Zu gewinnen gibt es Ruhm und Ehre, neue Freunde, viel Freude und kleine Preise. Gespielt wird in Dreier-Teams, die sich bis unmittelbar vor Spielbeginn anmelden können, solange Starter-Plätze frei sind. Von Grundschulern bis hin zu Senioren sind alle herzlich willkommen. Also, worauf warten: zwei Mitspieler suchen, anmelden und dabei sein! Anmeldung unter: [gemeinwesenarbeit.sued@asb-nb-mst.de](mailto:gemeinwesenarbeit.sued@asb-nb-mst.de) oder 0176 / 64002034



Veranstalter: ASB (Gemeinwesenarbeit Neubrandenburg Süd)

## **Länder-Abend „Syrien“ 18:00 Uhr**

Country Evening „Syria“

Café International, Neutorstraße 7, 17033 Neubrandenburg

Das Café International plant eine Reihe von Länderabenden, an denen Migrantinnen und Migranten ihr jeweiliges Herkunftsland vorstellen. Als Auftakt findet am Mittwoch, 27.09.2017, ein Abend zum Thema Syrien statt. Ein Land, aus dem seit 2011 Menschen vor einem Krieg mit vielen Fronten fliehen. Alle Interessierten sind ab 18:00 Uhr herzlich zu Vorträgen, Gesprächen, landestypischen Speisen und Getränken eingeladen.

Veranstalter: Café International

27.09.2017  
Mittwoch

## **Gemeinsam den Datzeberg erkunden!, 14:00 Uhr Führung/ 16:00 Uhr Picknick**

Explore the Datzeberg together

Datzeberg / Spielplatz „Kiek in“, Neubrandenburg

Der Stadtteilarbeitskreis Datzeberg lädt zu einer Stadtteilführung über den Datzeberg ein! Vorgestellt werden die vielfältigen Angebote und Einrichtungen im nördlichsten Viertel der Vier-Tore-Stadt. Um möglichst viele Datzeberger anzusprechen, wird auf dieser Veranstaltung deutsch und arabisch gesprochen. Wir starten um 14:00 Uhr an der Grundschule Datzeberg (Rasgrader Straße 4). Zum Abschluss der Tour findet um 16:00 Uhr ein buntes Picknick gemeinsam auf dem Spielplatz "Kiek mal Park" (auch bekannt als Abenteuer Spielplatz) statt.

JEDER ist eingeladen, dabei zu sein und etwas Leckeres mitzubringen!

Veranstalter: Stadtteil-AG des Datzebergs



## **Gemeinsames Basteln zum Erntedank, 16:00–17:30 Uhr**

Common handicraft for thanksgiving

Friedensgemeinde Oststadt, Semmelweisstraße 50, 17036 Neubrandenburg

Kurz nach dem kalendarischen Herbstbeginn findet das alljährliche Basteln zum Erntedank statt. Eingeladen sind alle Kinder, die mit Schere, Pinsel, Farben und jeder Menge Spaß helfen wollen, die Kirche der Friedensgemeinde herbstlich zu schmücken. Aber die Basteleien können selbstverständlich auch gern mitgenommen werden. Alle nötigen Materialien werden zur Verfügung gestellt.

Zur Anmeldung oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Gemeindepädagogin, Frau Melanie Beyer: [melanie.beyer@elkm.de](mailto:melanie.beyer@elkm.de) oder 0176 / 28 81 86 63.

Veranstalter: Friedensgemeinde Oststadt

27.09.2017

Mittwoch

## „Ene Mene Muh – Was denkst du?“, 19:00–21:00 Uhr

Games Evening

Friedensgemeinde Oststadt, Semmelweisstraße 50, 17036 Neubrandenburg

Ist Religion eine Privatsache? Sollen Migranten in der Öffentlichkeit ausschließlich deutsch sprechen? Stammt der Mensch vom Affen ab? Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind an diesem Abend eingeladen, sich spielerisch und in geselliger Runde über „Gott und die Welt“ zu unterhalten. Im Gespräch geht es darum, den eigenen Standpunkt zu finden, auszudrücken, gleichzeitig anderen zuzuhören und die Perspektive zu wechseln.

Um Anmeldung wird gebeten:

per Email [melanie.beyer@elkm.de](mailto:melanie.beyer@elkm.de) (Gemeindepädagogin Friedensgemeinde) oder mobil 0171 / 5590153 (Thomas Evers, km2 Bildung NB)

Veranstalter: RAA M-V e. V. und Friedensgemeinde Oststadt



28.09.2017

Donnerstag

## „Vielfalt hier und jetzt“ – Tag der offenen Tür, 14:00–17:00 Uhr

„Diversity here and now“ – Open Day

Mehrgenerationenhaus Reitbahnviertel, Weidegang 6, 17034 Neubrandenburg

Am diesjährigen Tag der offenen Tür haben Sie die Gelegenheit das Mehrgenerationenhaus im Reitbahnweg und die Migrationsberatungsstelle zu besichtigen. Bei Musik, Spiel und Unterhaltung für Groß und Klein erhalten Sie Informationen über die Arbeit, die vor Ort geleistet wird.

Mit Kaffee, Kuchen und internationalen Leckereien vom multikulturellen Buffet ist für das leibliche Wohl ebenfalls gesorgt.

Veranstalter: DRK – Migrationsberatung & Mehrgenerationenhaus Reitbahnviertel

29.09.2017

Freitag

## **„Stoffwechsel“ – Markt der Kulturen, 10:00–16:00 Uhr**

Market of Cultures

Arche N.-Kreativhaus am Reitbahnsee, Reitbahnweg 38, 17034 Neubrandenburg

Zum Tag der offenen Tür in der Arche N. am Reitbahnsee lädt der Markt der Kulturen zum „Stoffwechsel“ ein. Ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit vielen Kreativ-Angeboten und Tombola erwartet Sie. Der Erlös der Tombola geht zugunsten eines guten Zweckes.

Veranstalter: Soziokulturelles Bildungszentrum Neubrandenburg e. V.

## **Fest der Nationen, 16:00–18:00 Uhr (Anmeldungen erwünscht)**

Festival of Nations (Registration required)

AWO Migrationszentrum, Demminer Str. 44, 17034 Neubrandenburg

Wir feiern ein Fest der Völkerverständigung und des friedlichen Zusammenlebens vieler Nationen in unserer Stadt. Wir möchten nicht nur ein Zeichen gegen Gewalt und Fremdenfeindlichkeit setzen, sondern auch zeigen, wie bunt und vielfältig unsere schöne Stadt durch die zahlreichen multikulturellen Einflüsse geworden ist.

Zum Programm gehört u. a. ein Theaterstück. Es wird getanzt, gesungen und Instrumente gespielt, die vielen von uns weniger bekannt sind.

Es ist ein internationales Fest für die Einwohner Neubrandenburgs – ein Fest vieler Nationen.

Veranstalter: AWO Migrationszentrum

13.10.2017 -  
09.11.2017

## Ausstellung „Freiheit & Ich“ der Nemetschek Stiftung

Exhibition „Freedom & Me“ of the Nemetschek Foundation

AWO Migrationszentrum, Demminer Str. 44, 17034 Neubrandenburg

An fünf Stationen können sich Jung und Alt mit unterschiedlichen Aspekten von Freiheit auseinandersetzen, gemeinsam diskutieren und die eigene Haltung reflektieren. Scheinbare Selbstverständlichkeiten wie Meinungs-, Versammlungs- oder Glaubensfreiheit werden in Frage gestellt, wodurch sich Raum für neue Blickwinkel eröffnet.

Mitmach-Aktionen lassen die Meinung der Besucher zum Teil der Ausstellung werden. So entsteht an jedem Ausstellungsort ein individuelles Bild von Freiheit - Freiheit & ich.

Veranstalter: AWO Migrationszentrum



## **Vielfalt verbindet.**

In diesem Sinne bedanken wir uns bei allen Akteuren, Veranstaltern und Unterstützern aus dem Neubrandenburger Netzwerk Migration für das Engagement und die gute Zusammenarbeit.



NEUBRANDENBURG

Stadt der vier Tore am Tollensesee

Herausgeber:

Stadt Neubrandenburg  
Integrationsbeauftragter

Friedrich-Engels-Ring 53  
17033 Neubrandenburg

Tel.: 0395 555-2684

Fax: 0395 555-2600

[remo.bock@neubrandenburg.de](mailto:remo.bock@neubrandenburg.de)

Für den Inhalt der einzelnen Veranstaltungen und Aktionen ist der jeweilige Veranstalter verantwortlich.